

LONCIN

CEDRUS

INSTRUKCJA OBSŁUGI



GLEBOGRYZARKA SPALINOWA LONCIN

MODEL: 3WG4-50FQ-D



INSTRUKCJA ORYGINALNA

SPIS TREŚCI

Przedmowa	3
Zasady bezpieczeństwa	4
Etykiety bezpieczeństwa	6
Dane techniczne.....	7
Opis maszyny	8
Montaż.....	9
Obsługa.....	11
Konserwacja.....	15
Przechowywanie	19
Transport	19
Rozwiązywanie problemów.	20

Wersja 19.03.25 opracowana przez:

Firma CEDRUS

95-060 Brzeziny,

ul. Przemysłowa 1

www.cedrus.com.pl

email: biuro@cedrus.com.pl

tel. (+48) 46 874 18 60

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zabrania się kopiowania, powielania, rozpowszechniania lub wykorzystywania w jakiegokolwiek formie, całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich. Naruszenie tego zakazu może skutkować odpowiedzialnością prawną.

PRZEDMOWA

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera najważniejsze informacje na temat urządzenia, jego budowy, funkcji i użytkowania. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Bezpieczne i prawidłowe użytkowanie pozwoli osiągnąć najlepsze efekty.

Wszelkie zawarte w instrukcji informacje zostały oparte o najnowsze dane na temat produktu na dzień wydruku dokumentu. W związku z ciągłym doskonaleniem urządzeń i wprowadzaniem w nich zmian, instrukcja obsługi może odbiegać od faktycznego stanu urządzenia.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdym czasie zmian dotyczących produktu. Parametry produktu mogą się zmieniać bez uprzedzenia. Zabrania się kopiowania i powielania instrukcji obsługi oraz jej elementów bez zgody producenta.

Niniejsza instrukcja obsługi powinna być traktowana jako integralna część urządzenia i w przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim lub odsprzedaży powinna zostać przekazana wraz z urządzeniem.

Obsługa urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi i zawartymi w niej komunikatami jest kluczowa dla zachowania długotrwałej i bezpiecznej pracy urządzenia oraz dla spełnienia oczekiwań użytkowników. Nieprzeczytanie, niezrozumienie lub niezastosowanie się do instrukcji obsługi może prowadzić do odniesienia ciężkich obrażeń oraz uszkodzenia urządzenia.

Firma CEDRUS nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy powstałe w druku tej instrukcji, które nie mają bezpośredniego wpływu na sposób korzystania z urządzenia, a dotyczą jedynie szczegółowych danych technicznych lub opisowych. Urządzenia są modernizowane w trakcie produkcji, dlatego niektóre dane zawarte w tej instrukcji mogą się różnić od danych rzeczywistych, które także nie mają wpływu na sposób korzystania z urządzenia.

Zdjęcia i ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy, a fizyczny stan urządzenia może odbiegać od stanu rzeczywistego.

 Informacje oznaczone w ten sposób wskazują działania, które użytkownik powinien podjąć, aby zapobiec sytuacjom, które mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, odniesienia ciężkich obrażeń użytkownika i innych osób, a w skrajnych przypadkach nawet do śmierci.

Należy zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i w pełni zapoznać się z prawidłową obsługą maszyny i jej mechanizmów. Należy zrozumieć, jak zatrzymać maszynę i jak szybko wyłączyć układ roboczy.
- Zabrania się używania urządzenia przez dzieci. Żadna osoba dorosła nie może korzystać z urządzenia bez uprzedniego przeczytania instrukcji obsługi.
- Należy upewnić się, że w obszarze roboczym nie znajdują się inne osoby lub przedmioty stanowiące potencjalne zagrożenie dla bezpieczeństwa, w szczególności dzieci i zwierzęta domowe.

Przygotowanie

- Należy dokładnie sprawdzić miejsce, w którym maszyna ma pracować i usunąć wszystkie inne przedmioty.
- Przed uruchomieniem silnika należy ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym.
- Nie należy obsługiwać maszyny bez odpowiedniej odzieży. Jeśli obszar roboczy ma śliskie podłoże, należy nosić buty antypoślizgowe, aby poprawić stabilność.
- Zachowywać ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem, które jest łatwopalne. Należy zwrócić uwagę na następujące zasady:
 - używać odpowiedniego pojemnika do przechowywania paliwa.
 - nigdy nie dolewać paliwa do silnika, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
 - zachowywać szczególną ostrożność podczas tankowania silnika na zewnątrz; nigdy nie tankować silnika w pomieszczeniach.
 - przed uruchomieniem należy dokręcić korek zbiornika paliwa i wytrzeć rozlane paliwo.
- Nigdy nie należy dokonywać żadnych regulacji przy pracującym silniku.
- Podczas wykonywania jakichkolwiek czynności przy maszynie, takich jak przygotowywanie i konserwacja, należy nosić okulary ochronne.

Obsługa

- Podczas uruchamiania silnika dźwignia zmiany biegów powinna pozostawać w położeniu neutralnym. Ręce i stopy operatora nie mogą zbliżać się do obracających się części ani znajdować się pod takimi częściami.
- Podczas przenoszenia maszyny przez chodnik lub jezdnię należy zwracać uwagę na warunki drogowe, aby zauważyć wszelkie potencjalne zagrożenia w ruchu drogowym. Nigdy nie należy używać maszyny do przewożenia pasażerów.
- Jeśli maszyna uderzy w jakikolwiek obcy przedmiot, należy natychmiast wyłączyć silnik i dokładnie sprawdzić, czy nie została uszkodzona. W przypadku uszkodzenia, należy ją naprawić przed ponownym uruchomieniem.
- Należy zawsze zwracać uwagę na warunki otoczenia, aby uniknąć poślizgnięcia się lub upadku.
- Jeśli maszyna wykazuje jakiegokolwiek nietypowe wibracje, należy bezzwłocznie wyłączyć silnik i sprawdzić przyczynę, ponieważ nietypowe wibracje są zwykle zwiastunem usterki.
- Przed opuszczeniem pozycji roboczej w celu naprawy, regulacji, sprawdzenia lub usunięcia rzeczy zakleszczonych między nożami, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu silnika.
- Jeśli maszyna ma pozostać bez opieki operatora, należy podjąć niezbędne środki zapobiegawcze, takie jak odłączenie wału wyjściowego mocy, opuszczenie urządzeń dodatkowych, ustawienie dźwigni zmiany biegów w pozycji neutralnej i wyłączenie silnika.
- Przed czyszczeniem, naprawą lub sprawdzeniem maszyny operator powinien wyłączyć silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się.

- Emisja spalin przez silnik jest niebezpieczna, dlatego nigdy nie należy uruchamiać go w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nigdy nie należy obsługiwać glebogryzarki bez odpowiedniego wyposażenia ochronnego, osłon lub innych elementów zabezpieczających.
- Gdy maszyna pracuje, należy zawsze trzymać ją z dala od dzieci i zwierząt.
- Nigdy nie należy przeciążać maszyny dużą głębokością pracy i dużą prędkością.
- Maszyna nie może pracować z dużą prędkością na śliskiej nawierzchni. Należy uważać podczas cofania.
- Nigdy nie należy pozwalać osobom trzecim zbliżać się do pracującej maszyny.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów i wyposażenia (np. obciążników) dopuszczonych przez producenta glebogryzarki.
- Nigdy nie należy obsługiwać glebogryzarki przy ograniczonej widoczności lub złych warunkach oświetleniowych.
- Należy zachowywać ostrożność podczas pracy na twardym podłożu, ponieważ noże mogą zahaczyć o ziemię, popychając glebogryzarkę do przodu. W takim przypadku należy po prostu zwolnić uchwyt i nie próbować sterować maszyną.
- Nigdy nie należy używać glebogryzarki na zboczach o dużym nachyleniu.
- Podczas pracy na zboczach należy upewnić się, że zapewnione jest solidne oparcie. Należy pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół. Nie należy używać maszyny na terenie o nachyleniu większym niż 10° (17%).
- Nie należy używać maszyny na niestabilnym, śliskim, oblodzonym, kamienistym lub nierównym podłożu, kałużach lub bagnach, które nie pozwalają na ocenę tekstury gleby. Nigdy nie należy używać glebogryzarki na powierzchniach o różnych poziomach.

Naprawa, konserwacja i przechowywanie

- Należy utrzymywać maszynę, akcesoria i wyposażenie, w tym akumulator, w stanie zapewniającym bezpieczną pracę. W miarę możliwości należy odłączyć akumulator przed przechowywaniem, aby zapobiec jego zamarznięciu, i naładować go do pewnego stopnia, gdy jest to konieczne.
- W odpowiednich odstępach czasu należy sprawdzać, czy wszystkie śruby prawidłowo dokręcone, aby zapewnić bezpieczną pracę.
- Maszyna powinna być przechowywana w pomieszczeniu zamkniętym, z dala od źródeł zapłonu, a przed przechowywaniem należy poczekać aż silnik ostygnie.
- Jeśli glebogryzarka ma być przechowywana przez dłuższy czas, instrukcja obsługi powinna być przechowywana wraz z nią lub w innym bezpiecznym miejscu.
- Nie należy naprawiać maszyny na własną rękę, jeśli nie dysponuje się odpowiednimi narzędziami i umiejętnościami.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej eksploatacji maszyny zgodnie z jej przeznaczeniem i przestrzeganiu zasad bezpieczeństwa, praca glebogryzarką może wiązać się z ryzykiem wynikającym z konstrukcji urządzenia. Ryzyko to można zminimalizować poprzez stosowanie zasad bezpieczeństwa i zdroworozsądkowe podejście. Podczas pracy z glebogryzarką mogą wystąpić następujące niebezpieczne sytuacje:

- ryzyko odrzutu maszyny w wyniku napotkania twardego podłoża,
- ryzyko zranienia przez przedmiot wyrzucony przez noże, który był ukryty w ziemi,
- ryzyko zranienia przez odrzucane resztki obrabianego materiału,

- inne zagrożenia, które nie zostały wymienione, ale mogą wystąpić mimo zastosowania odpowiednich działań zabezpieczających.

Aby zminimalizować ryzyko niebezpiecznych sytuacji, należy zawsze stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.

ETYKIETY BEZPIECZEŃSTWA

Poniższe symbole przypominają, że chwila nieuwagi może spowodować odniesienie poważnych obrażeń. Należy dokładnie zapoznać się z symbolami w instrukcji obsługi i uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeśli etykiety te odklejają się lub są nieczytelne, należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu ich wymiany.

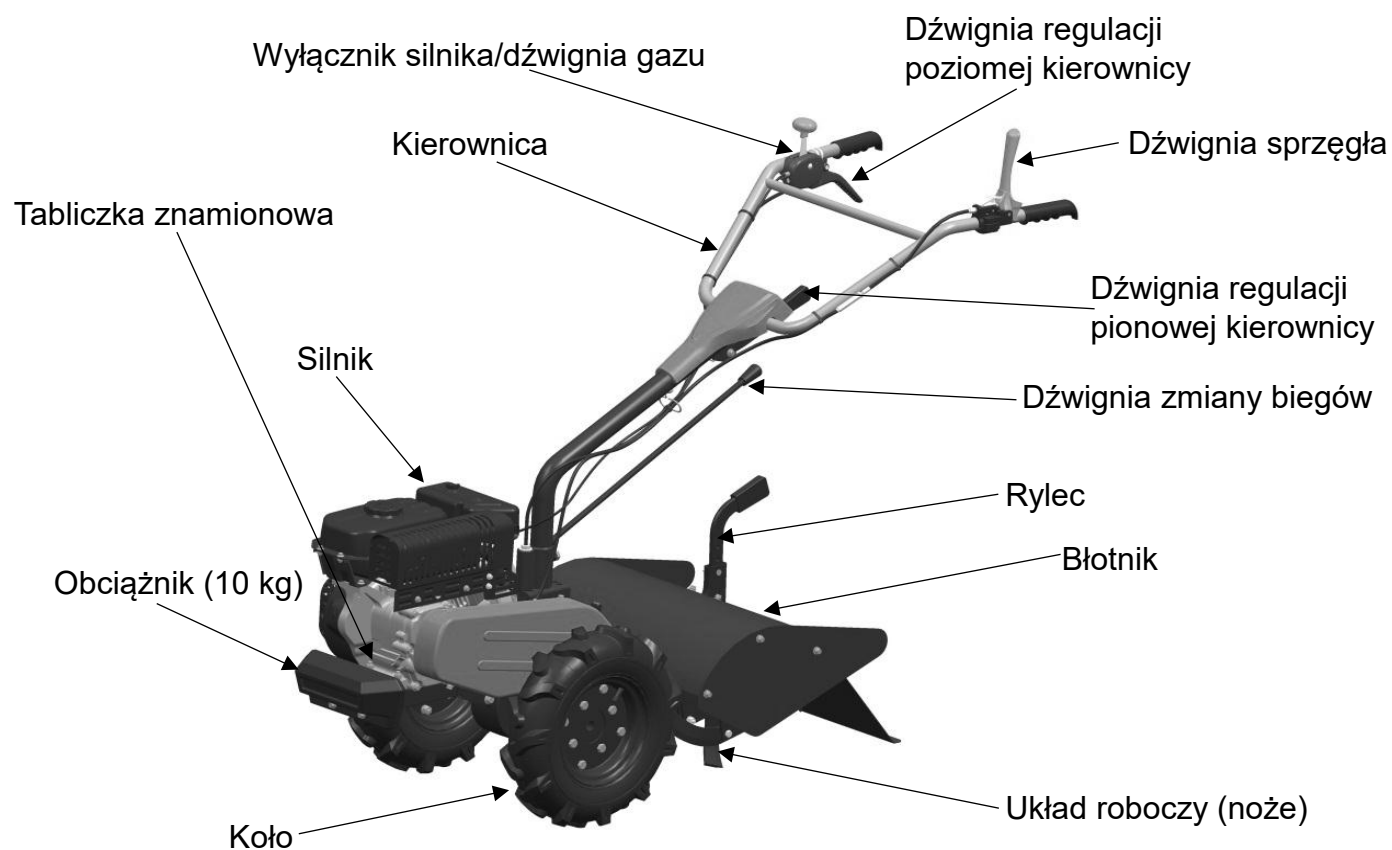
SYMBOL	ZNACZENIE
 12345	OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia. - Należy przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia. - Należy zachować bezpieczną odległość od maszyny. Maszyna może wyrzucać odłamki, które mogą spowodować odniesienie obrażeń ciała. - Gdy silnik pracuje, nie należy stawiać stóp w pobliżu lub pod nożami. - Obracające się noże mogą przyciąć palce u rąk lub stóp. Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej.
 123	- Należy przeczytać instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi urządzenia. - Ostrzeżenie przed otwartym płomieniem. Paliwo i jego opary są niezwykle łatwopalne i wybuchowe. Paliwo należy przechowywać z dala od źródeł dymu, otwartego ognia, iskier, świateł pilotowych, ciepła i innych źródeł zapłonu. Ryzyko uduszenia. Ten silnik emituje tlenek węgla, bezwonny, bezbarwny trujący gaz. Wdychanie tlenu węgla może powodować nudności, omdlenia lub śmierć. Używać wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu. - Nie palić papierosów. Palenie może spowodować zapalenie się paliwa.
	Należy zachować bezpieczną odległość od maszyny. Podczas ostrzenia noży należy założyć osłonę bezpieczeństwa.
	Gdy silnik pracuje, nie należy stawiać stóp w pobliżu lub pod nożami.
	R - bieg wsteczny N - bieg neutralny F - bieg do przodu  - praca (układ roboczy załączony)

DANE TECHNICZNE

Model	3WG4-50FQ-D
Model silnika	LC165F
Pojemność	182 cm ³
Moc	4 kW przy 3600 obr./min.
Napęd	2 do przodu + 1 do tyłu
Szerokość robocza	50 cm
Głębokość robocza	≥10 cm
Noże robocze	2+2
Kierownica	Regulowana w pionie i poziomie
Wymiary opakowania:	985x575x710 mm
Wymiary maszyny gotowej do pracy ※	1610x535x1030 mm
Waga netto※	89 kg (w tym obciążnik 10 kg)
Waga brutto	108 kg
Koła	16" (4.0-8)
Prędkość robocza kół	20 obr./min.
Prędkość jazdy przód	55 obr./min.
Prędkość jazdy tył	31 obr./min.
Poziom ciśnienia akustycznego (w pozycji operatora)	81.4 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	92.8 dB(A)
Tolerancja mocy akustycznej	1.5 dB(A)
Poziom wibracji	Lewy uchwyt: 3.8 m/s ² Pracy uchwyt: 3.3 m/s ²
Tolerancja wibracji	2.5 m/s ²

※ Przybliżona wartość. Rzeczywiste wartości mogą różnić się ze względu na różne konfiguracje.

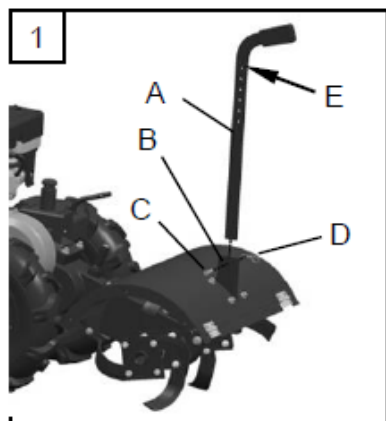
OPIS MASZINY



MONTAŻ

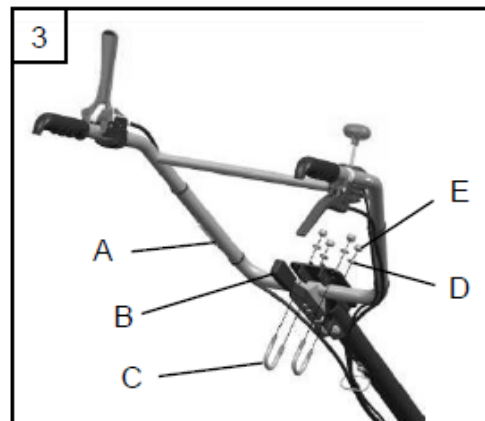
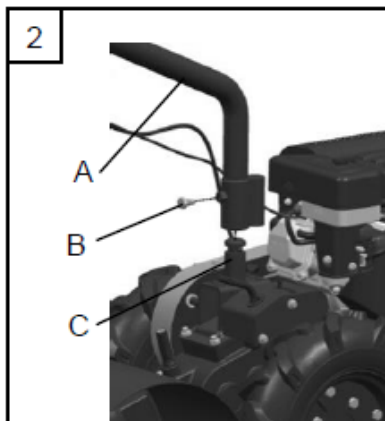
UWAGA! Podczas montażu komponentów moment dokręcania śrub i nakrętek powinien być zgodny z wartościami podanymi w poniższej tabeli.

ŚREDNICA GWINTU (mm)	MOMENT OBROTOWY (Nm)
M5	2.5~3.5
M6	8~12
M8	22~28
M10	50~55



Montaż rylca (rys. 1)

1. Wsunąć rylce (A) pionowo w szczelinę w gnieździe (B).
2. Przełożyć sworzeń (C) przez otwór w pionowej szczelinie i otwór (E) w rylcu, aby przytrzymać go w miejscu. Zamontować zawleczkę (D) na sworzniu.



Montaż kolumny kierownicy (rys. 2)

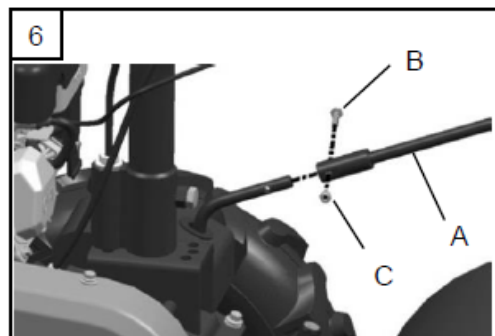
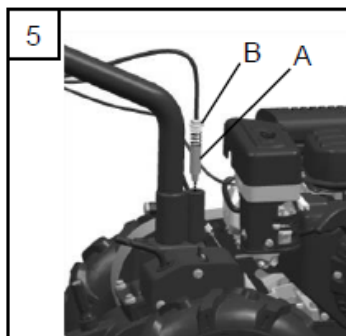
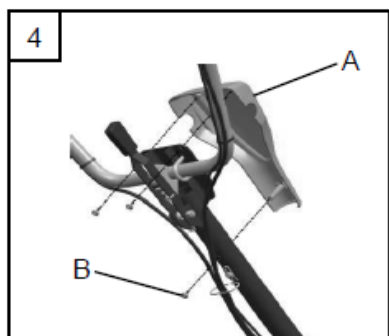
Włożyć kolumnę kierownicy (A) na występ (C) na wsporniku i zabezpieczyć śrubą (B).

UWAGA! Części należy nasmarować przed montażem.

Montaż kierownicy do kolumny (rys. 3)

Opuścić dźwignię regulacji pionowej (B) i umieścić kierownicę (A) w gnieździe na kolumnie kierownicy. Zamocować kierownicę za pomocą dwóch śrub w kształcie litery U (C), czterech podkładek $\varnothing 8$ (D) i czterech nakrętek M8 (E).

UWAGA! Nakrętki należy dokręcić na tyle, aby umożliwić obrót kierownicy bez jej blokowania (regulacja pionowa).



Montaż pokrywy (rys. 4)

Zamontować pokrywę (A) za pomocą trzech śrub ST 5×13 (B).

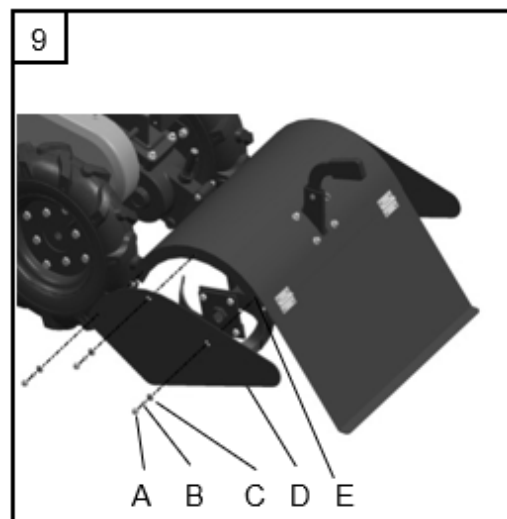
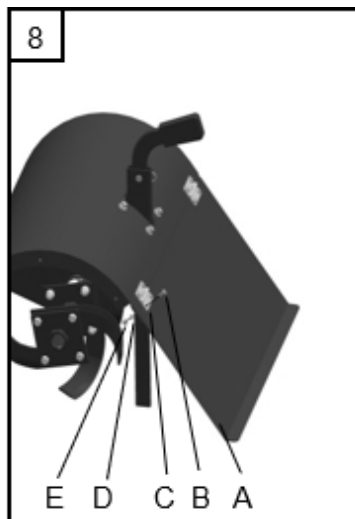
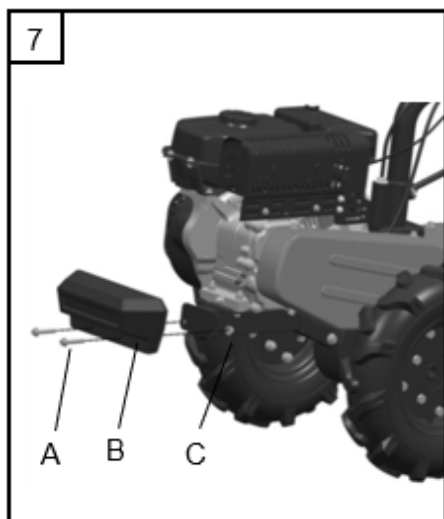
Montaż sworznia (rys. 5)

Włożyć sworzeń (A) do otworu w kolumnie kierownicy i zabezpieczyć go nakrętką (B).

UWAGA! Części należy nasmarować przed montażem.

Montaż dźwigni zmiany biegów (rys. 6)

Zamontować dźwignię zmiany biegów (A) za pomocą śruby M6×25 (B) i nakrętki M6 (C).



Montaż obciążnika (rys. 7)

Aby zamontować obciążnik (B) do gniazda silnika, należy użyć dwóch śrub M8×45 (A), dwóch nakrętek kołnierзовych M8 (C).

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zachować ostrożność podczas montażu i demontażu obciążnika. Obciążnik może spaść i spowodować odniesienie obrażeń.

Montaż tylnego błotnika (rys. 8)

Za pomocą czterech śrub M5×12 (B), czterech podkładek $\varnothing 5$ (D) i czterech nakrętek M5 (E) dokręcić tylny błotnik (A) do dwóch zawiasów (C).

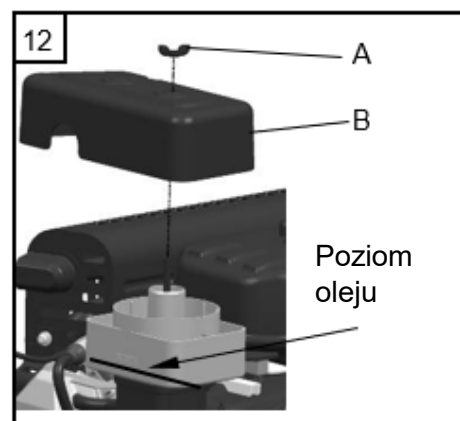
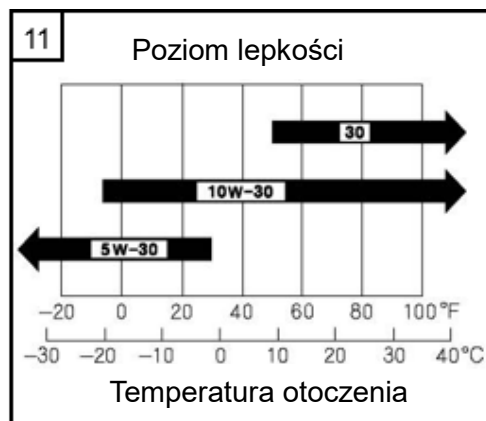
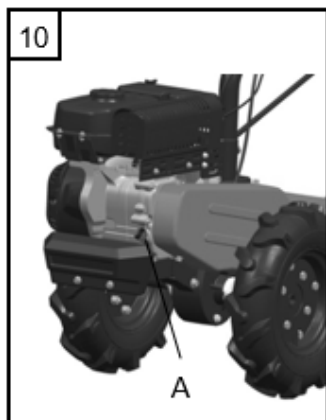
Montaż błotników bocznych (rys. 9)

1. Zamontować boczny błotnik (D) na górnej osłonie (E) za pomocą trzech śrub M6×14 (A), trzech elastycznych podkładek $\varnothing 6$ (B), trzech podkładek $\varnothing 6$ (C) i na razie ich nie dokręcać.
2. Odpowiednio wyregulować położenie bocznych błotników, a następnie dokręcić trzy śruby M6×14.
3. Powyższe kroki należy wykonać analogicznie, aby zamontować drugi błotnik boczny.

OBSŁUGA

Sprawdzanie oleju silnikowego

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Silnik należy napęlić olejem silnikowym (0,6 l). Jeśli poziom oleju jest poniżej minimum, użytkowanie silnika może prowadzić do jego poważnego uszkodzenia.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Należy używać czystego i wysokiej jakości oleju silnikowego przeznaczonego do silników czterosuwowych. Użycie zanieczyszczonego oleju lub niewłaściwego rodzaju oleju silnikowego może skrócić żywotność silnika.

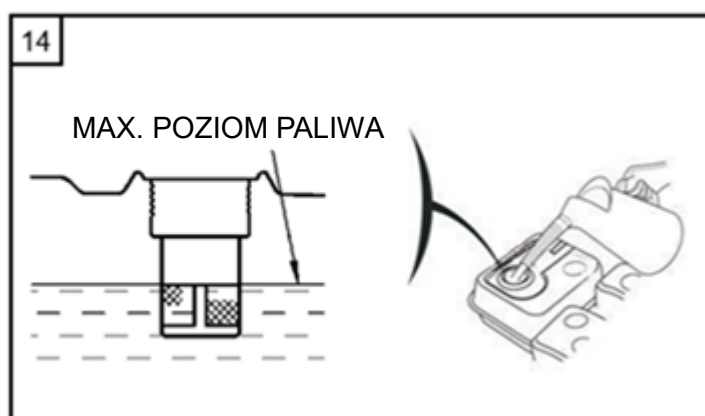
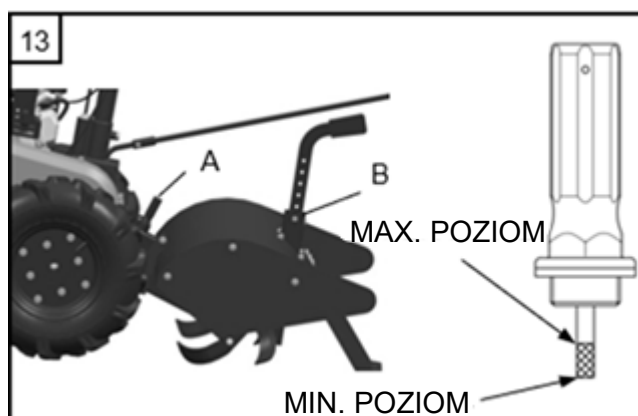


1. Ustawić silnik w pozycji poziomej.
2. Wyjąć bagnet (A, rys. 10) i wytrzeć go do czysta.
3. Włożyć bagnet i wyjąć go bez wkręcania w szyjkę wlewu. Sprawdzić poziom oleju na bagnecie.
4. Jeśli poziom oleju jest niski należy dolać zalecany olej do krawędzi otworu wlewu oleju.
5. Mocno wkręcić bagnet.

UWAGA! Olej silnikowy SAE 10W-30 jest zalecanym środkiem smarnym ogólnego przeznaczenia i nadaje się do stosowania w typowych temperaturach otoczenia (rys. 11).

Sprawdzanie oleju w filtrze powietrza

1. Zdjąć nakrętkę motylkową (A) i pokrywę (B) (Rys. 12).
2. Uzupełnić olej do wskazanego poziomu (typ oleju: SAE 10W-30).
3. Ponownie zamontować filtr powietrza i mocno dokręcić nakrętkę motylkową.



Sprawdzanie oleju w skrzyni biegów

UWAGA! Przy pierwszym użyciu do skrzyni biegów należy wlać 2 litry oleju. Sprawdzać podczas wlewania, nie przepełniać. Zalecany olej to SAE 80W90.

1. Ustawić glebogryzarkę na równym podłożu. Rylec ustawić w najniższym otworze (B, Rys. 13) tak, aby noże stykały się z podłożem.
2. Wyjąć bagnet (A, Rys. 13) i wytrzeć go do czysta.
3. Włożyć bagnet z powrotem i dokręcić. Następnie wyjąć go, aby sprawdzić poziom oleju.
4. Jeśli poziom oleju jest poniżej dolnego oznaczenia na bagnecie, wlać zalecany olej do górnego oznaczenia. Nie przepełniać.
5. Ponownie włożyć bagnet.

Sprawdzanie poziomu paliwa

Przy wyłączonym silniku zdjąć korek zbiornika paliwa i sprawdzić poziom. Uzupełnić zbiornik, jeśli poziom paliwa jest zbyt niski (Rys. 14).

⚠ OSTRZEŻENIE! Paliwo jest wysoce łatwopalne i wybuchowe. Nieodpowiednie obchodzenie się z paliwem grozi poparzeniem lub poważnymi obrażeniami.

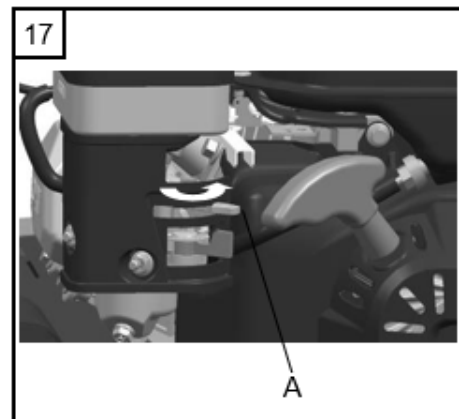
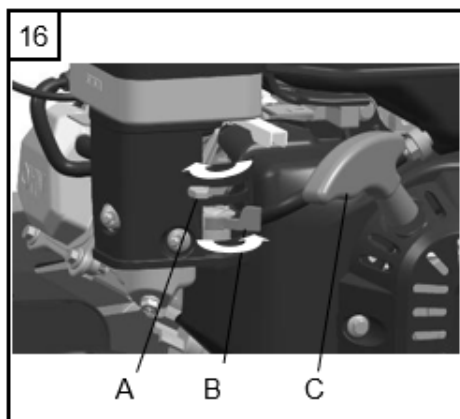
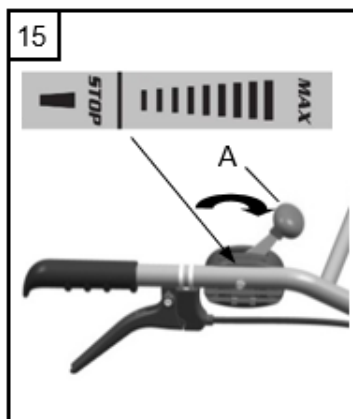
- Tankować w dobrze wentylowanym miejscu. Jeśli silnik pracował, należy pozwolić mu ostygnąć.
- Tankować ostrożnie, aby uniknąć rozlania paliwa.
- Nie wlewać paliwa powyżej krawędzi filtra paliwa.
- Po zatankowaniu mocno dokręcić korek zbiornika paliwa.
- Nigdy nie tankować silnika w pomieszczeniach, gdzie opary paliwa mogą dotrzeć do źródeł ciepła, płomieni lub iskier.
- Rozlane paliwo należy natychmiast usunąć.

Sprawdzanie opon

Sprawdzić, czy ciśnienie w oponach jest prawidłowe. Opony mogą być nadmiernie napompowane na potrzeby transportu. Przed uruchomieniem urządzenia zmniejszyć ciśnienie do wartości roboczej, która wynosi około 1,4 - 1,5 bar.

Sprawdzić, czy koła są prawidłowo zamontowane. Strzałka na bieżniku opony powinna być skierowana w kierunku jazdy. W przeciwnym razie należy odwrócić koła.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie pompować opon powyżej wskazanego ciśnienia. Wybuch opony może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.



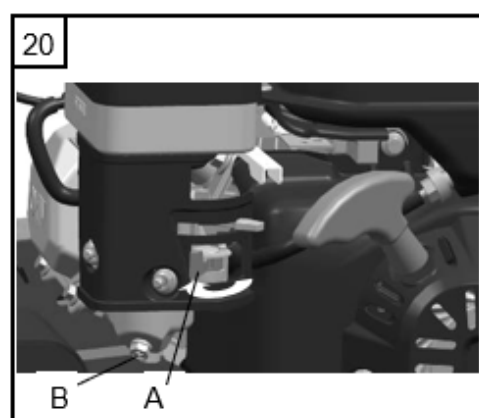
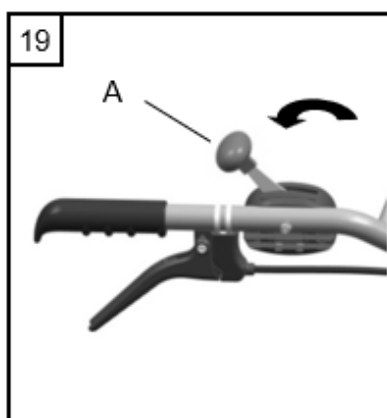
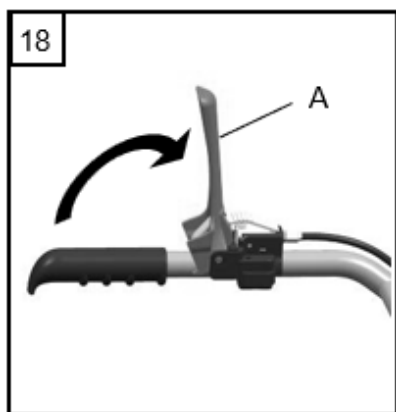
Uruchamianie silnika

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem silnika należy ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu „N” (Rys. 25) i zwolnić dźwignię sprzęgła (A, Rys. 18).

1. Ustawić dźwignię gazu (A, Rys. 15) do pozycji MAX.
2. Przekręcić dźwignię zaworu paliwa (B, Rys. 16) do pozycji ON (Włączony).
3. Przekręcić dźwignię ssania (A, Rys. 16) do pozycji CLOSE (Zamknięty).

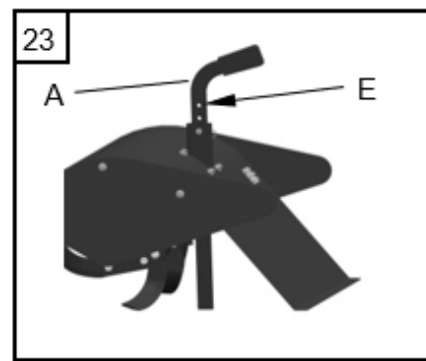
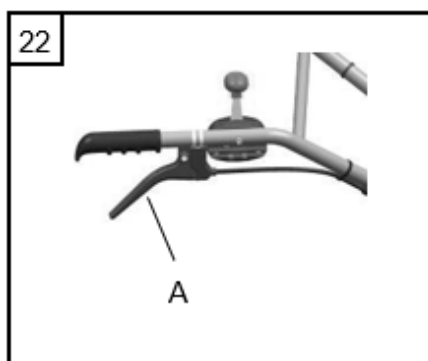
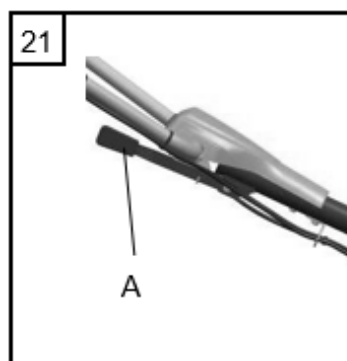
UWAGA! Nie zamykać ssania, jeśli temperatura powietrza jest wysoka lub silnik jest rozgrzany.

4. Pociągnąć lekko za uchwyt rozrusznika (C, Rys. 16), aż do wyczucia oporu, a następnie pociągnąć energicznie. Delikatnie cofnąć uchwyt rozrusznika.
5. Jeśli dźwignia ssania (A, Rys. 17) została przesunięta do pozycji zamkniętej w celu uruchomienia silnika, należy stopniowo przesuwając ją do pozycji otwartej w miarę rozgrzewania się silnika.



Zatrzymywanie silnika

1. Zwolnić dźwignię sprzęgła (A, Rys. 18).
2. Przesunąć dźwignię gazu (A, Rys. 19) do pozycji STOP.
3. Przekręcić dźwignię zaworu paliwa (A, Rys. 20) do pozycji OFF.



Regulacja kierownicy

Kierownica może być regulowana w czterech kierunkach: w górę, w dół, w lewo i w prawo.

Regulacja kierownicy w górę i w dół

Nacisnąć dźwignię regulacji pionowej (A, Rys. 21), ustawić kierownicę na odpowiednią wysokość, a następnie zwolnić dźwignię.

UWAGA! Przed regulacją wysokości kierownicy należy umieścić maszynę na płaskim, poziomym podłożu, aby zapobiec jej przypadkowemu upadkowi.

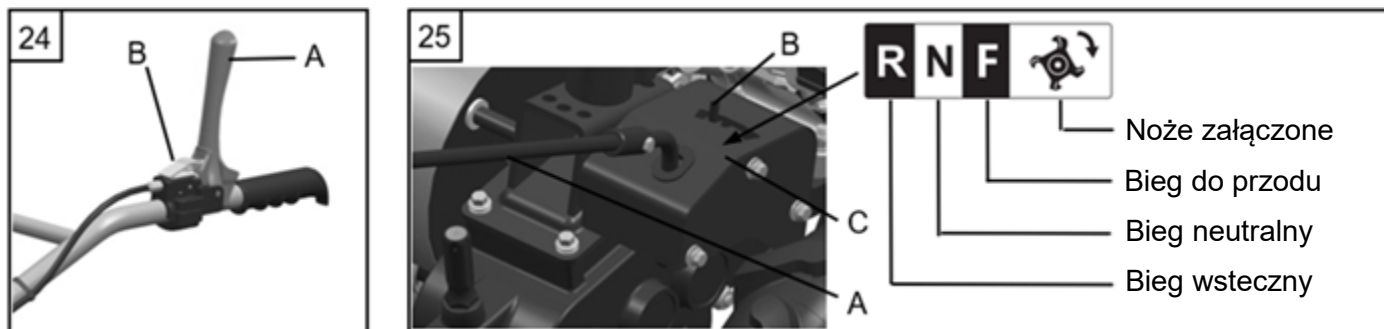
Regulacja kierownicy w lewo i w prawo

1. Mocno chwycić dźwignię regulacji poziomej (A, Rys. 22), obrócić kierownicę w lewo lub w prawo, aż znajdzie się w wymaganej pozycji, a następnie zwolnić dźwignię.
2. Upewnić się, że sworzeń (A, Rys. 5) znajduje się w otworze na wsporniku.

Regulacja głębokości roboczej

Regulując wysokość rylca (A, Rys. 23), można dostosować głębokość roboczą. Regulacja rylca w dół zmniejszy głębokość, a regulacja w górę ją zwiększy ją.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy całkowicie opuścić rylce, aby zachować kontrolę nad glebogryzarką w trudniejszych warunkach glebowych. Podczas transportu glebogryzarki rylce należy ustawić w najwyższym otworze (E, Rys. 23).



Używanie sprzęgła

- Gdy dźwignia sprzęgła (A, Rys. 24) jest wciśnięta, sprzęgło jest włączone, a moc jest przekazywana do skrzyni biegów.
- Gdy dźwignia sprzęgła jest zwolniona, sprzęgło jest wyłączone, a moc nie jest przenoszona.
- Aby załączyć dźwignię sprzęgła, należy najpierw nacisnąć dźwignię bezpieczeństwa (B, Rys. 24).

Wybór biegu

1. Zwolnić dźwignię sprzęgła (A, Rys. 24), aby wyłączyć sprzęgło.
2. Przesunąć dźwignię gazu (A, Rys. 19) do tyłu, aby zmniejszyć prędkość obrotową silnika.
3. Podnieść dźwignię zmiany biegów (A, Rys. 25), aby wyjąć wskaźnik (B, Rys. 25) ze szczeliny na płycie (C, Rys. 25), a następnie przesunąć dźwignię zmiany biegów w lewo lub w prawo do żądanej pozycji.
4. Zwolnić dźwignię zmiany biegów, aby umieścić wskaźnik w odpowiednim gnieździe na płycie.

UWAGA! Jeśli dźwignia zmiany biegów nie wskoczy na żądany bieg, należy przytrzymać dźwignię sprzęgła i lekko przesunąć dźwignię zmiany biegów, aby przełożyć biegi.

KONSERWACJA

UWAGA! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi silnika.

Środki ostrożności dotyczące konserwacji

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej. Należy zawsze nosić rękawice ochronne.
- Nigdy nie wolno używać glebogryzarki, która jest uszkodzona, nieprawidłowo wyregulowana lub nie jest całkowicie i bezpiecznie zmontowana.
- Należy upewnić się, że układ roboczy (noże) przestaje się poruszać po zwolnieniu dźwigni sprzęgła. Jeśli noże nadal poruszają się po zwolnieniu dźwigni sprzęgła, należy skontaktować się z serwisem w celu dokonania regulacji i zaprzestać użytkowania do czasu dokonania naprawy.
- Wszystkie czynności związane z obsługą glebogryzarki, inne niż czynności opisane w instrukcji obsługi, muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis. Nie wolno w żaden sposób modyfikować glebogryzarki.
- Należy używać wyłącznie zalecanych akcesoriów i części zamiennych.
- Nigdy nie dotykać układu roboczego ani nie podejmować prób serwisowania glebogryzarki przy włączonym silniku.
- Jeśli glebogryzarka nie nadaje się już do użytku, należy ją prawidłowo zutylizować bez szkody dla środowiska, przekazując ją lokalnemu punktowi, który zorganizuje jej prawidłową utylizację.
- W przypadku uszkodzenia lub złamania elementu zabezpieczającego należy je natychmiast wymienić.
- Zużyte lub uszkodzone noże należy wymieniać w komplecie.
- Tłumik i inne części silnika (np. żeberka cylindra, świeca zapłonowa) nagrzewają się podczas pracy i pozostają gorące przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, nie należy dotykać tłumika i innych części, gdy są gorące. Należy również zwrócić uwagę na silnik i wał napędowy, ponieważ mogą one być nadal gorące.
- Należy utrzymywać wszystkie nakrętki, śruby i wkręty dokręcone, aby zagwarantować bezpieczne warunki pracy.
- Nigdy nie usuwać zabrudzeń strumieniem wody lub rozpuszczalnikami.
- Glebogryzarkę należy przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci i z pustym zbiornikiem paliwa.

Regulacja gaźnika

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie modyfikować gaźnika. Może to prowadzić do naruszenia przepisów dotyczących emisji spalin.

Rozrusznik

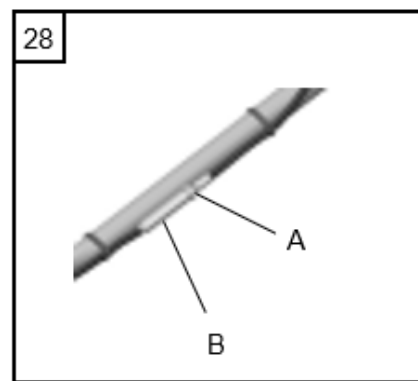
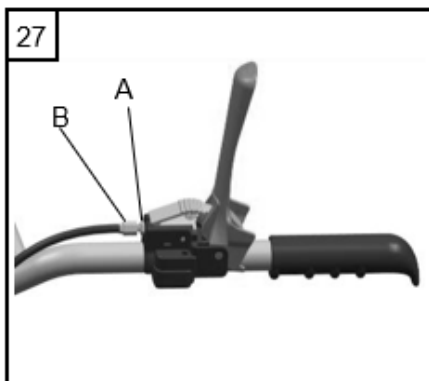
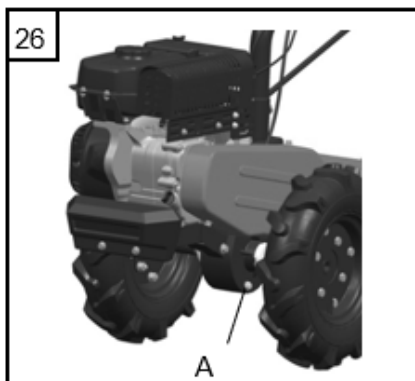
⚠ **OSTRZEŻENIE!** Sprężyna rozrusznika jest naprężona i może ulec uszkodzeniu, powodując poważne obrażenia. Nigdy nie próbować jej demontować ani modyfikować.

Wymiana oleju

UWAGA! Należy utylizować zużyty olej silnikowy w sposób przyjazny dla środowiska. Sugerujemy oddanie go w szczelnie zamkniętym pojemniku do lokalnej stacji obsługi w celu regeneracji. Nie wyrzucać go do śmieci, nie wylewać na ziemię ani do kanalizacji.

Olej przekładniowy

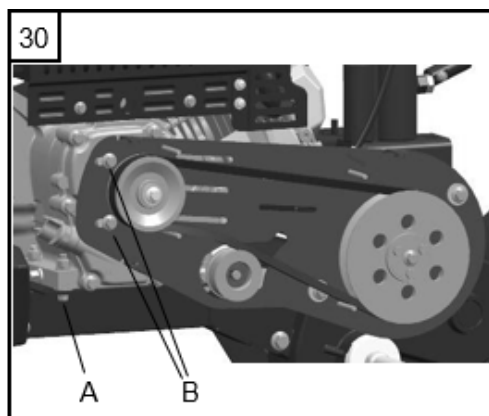
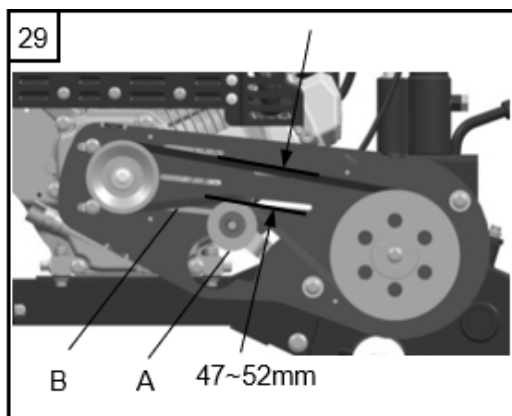
Należy sprawdzać poziom oleju w skrzyni biegów co 50 godzin pracy. Wyjąć bagnet (A, Rys. 13) i sprawdzić poziom oleju. W razie potrzeby uzupełnić olejem SAE 80W90. Po każdych 100 godzinach pracy należy wymienić olej przekładniowy:



1. Upewnić się, że maszyna znajduje się w pozycji poziomej.
2. Odkręcić bagnet (A, Rys. 13) i śrubę (A, Rys. 26).
3. Pozwolić, aby olej spłynął ze skrzyni biegów, aż zostanie całkowicie opróżniona.
4. Włożyć z powrotem śrubę (A, Rys. 26) i dokręcić momentem 18~20 N-m.
5. Napełnić skrzynię biegów olejem SAE 80W90 do poziomu (Rys. 13).
6. Ponownie zamontować bagnet (A, Rys. 13).

Regulacja linki sprzęgła

Jeśli pasek się ślizga należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą (A, Rys. 27 lub A, Rys. 28) i wykręcić śrubę regulacyjną (B, Rys. 27 lub B, Rys. 28). Po wyregulowaniu należy mocno dokręcić nakrętkę zabezpieczającą. Następnie uruchomić silnik i sprawdzić, czy sprzęgło działa prawidłowo. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



Regulacja napięcia paska

1. Należy przytrzymać dźwignię sprzęgła i podnieść rolkę napinającą (A, Rys. 29), aby napiąć pasek (B, Rys. 29). Prawidłowo napięty pasek ma stopień naprężenia od 47 do 52 mm.
2. Jeśli napięcie paska nie mieści się w prawidłowym zakresie, należy go wyregulować. Najpierw należy poluzować cztery śruby montażowe silnika (A, Rys. 30) i dwie śruby montażowe płyty przyłączeniowej (B, Rys. 30), a następnie, jeśli pasek jest zbyt luźny, popchnąć silnik do przodu. Jeśli pasek jest zbyt napięty, przesunąć silnik do tyłu, aż napięcie paska spadnie do normalnego zakresu, a na koniec dokręcić śruby montażowe silnika i śruby montażowe płyty przyłączeniowej.
3. Po wyregulowaniu, gdy dźwignia sprzęgła jest ściśnięta, między paskiem a prętami ograniczającymi (A, B, C, D, Rys. 31) powinien być odpowiedni luz (3 ~ 8 mm).

Układ roboczy (noże)

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie naprawiać uszkodzonych noży poprzez spawanie, prostowanie lub modyfikowanie kształtu. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.

Czyszczenie maszyny

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Jeśli do czyszczenia maszyny używane jest sprężone powietrze, należy nosić odpowiednią ochronę oczu i maskę przeciwpyłową.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Czyszczenie maszyny strumieniem wody o dużej mocy (np. myjka ciśnieniowa) może spowodować uszkodzenie silnika i układu elektrycznego.

Wymiana noży

1. Zdjąć boczne błotniki (E, Rys. 9).
2. Usunąć sworznie blokujące (A, Rys. 32) i wyjąć lewy (B, Rys. 32) lub prawy komplet noży (C, Rys. 32), który wymaga wymiany.
3. Wymienić zużyte lub uszkodzone noże jako kompletny zestaw.
4. Ponownie zamontować komplet (Rys. 32).
5. Ponownie zamontować błotniki boczne.

Ciśnienie w oponach

Okresowo sprawdzać, czy ciśnienie w oponach wynosi 1,4 - 1,5 bar.

Zalecana dodatkowa konserwacja

Zaleca się przeprowadzenie przeglądu maszyny przez wyspecjalizowanego technika w autoryzowanym serwisie na koniec sezonu, w przypadku intensywnego użytkowania, oraz co dwa lata w przypadku normalnego użytkowania.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Wszelkie czynności konserwacyjne, które nie zostały szczegółowo opisane w niniejszej instrukcji, muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis. Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Wszelkie nieautoryzowane zmiany lub użycie nieoryginalnych części zamiennych może spowodować poważne obrażenia lub śmierć operatora lub osób trzecich.

Harmonogram konserwacji

Należy sprawdzać i przeprowadzać przeglądy zgodnie z poniższą tabelą. Należy pamiętać, że poniższe częstotliwości konserwacji dotyczą tylko normalnych warunków pracy. Jeżeli codzienna praca jest bardziej wymagająca niż zwykle, częstotliwość konserwacji należy odpowiednio zwiększyć.

		Przed każdym użyciem	Po pierwszych 5 godzinach pracy lub pierwszym miesiącu	Co 3 miesiące lub 50 godzin	Co 6 miesięcy lub 100 godzin
Olej silnikowy	Sprawdzić poziom	•			
	Wymienić		•	•	
Olej przekładniowy	Sprawdzić poziom	•			
	Wymienić				•
Filtr powietrza	Sprawdzić	•			
	Wyczyścić			•(1)	
Świeca zapłonowa	Wyczyścić				•
Luz zaworowy	Sprawdzić i wyregulować				•
Filtr paliwa	Wyczyścić				•
Przewód paliwowy	Sprawdzić	Co 2 lata (w razie potrzeby wymienić) (2)			
Napięcie paska	Wyregulować		•		•
Linka sprzęgła	Wyregulować		•		•
Zespół noży	Sprawdzić (uszkodzenia i zużycie)	•			
Elementy sterujące (wyłącznik zapłonu, dźwignia ssania, spust przepustnicy)	Sprawdzić działanie	•			
Wszystkie dostępne śruby i nakrętki (z wyjątkiem śrub gaźnika)	Sprawdzić i dokręcić	•			
Kompletna maszyna	Sprawdzić: wycieki, pęknięcia i zużycie	•			

UWAGA!

(1) Należy przeprowadzać częstsze przeglądy, jeśli urządzenie jest używane w miejscach o dużym zapyleniu.

(2) Te elementy powinny być sprawdzane przez autoryzowany serwis. Procedury serwisowe można znaleźć w instrukcji obsługi.

PRZECHOWYWANIE

Jeśli maszyna ma być przechowywana przez dłuższy czas:

- Opróżnić zbiornik paliwa i ponownie założyć korek.
- Paliwo należy utylizować zgodnie z przepisami i z poszanowaniem środowiska naturalnego.
- Zwrócić szczególną uwagę na części takie jak silnik i wał napędowy, ponieważ mogą one być nadal gorące.
- Nigdy nie usuwać zabrudzeń strumieniem wody lub rozpuszczalnikami ponieważ elementy mogą skorodować podczas przechowywania.
- Glebogryzarkę należy przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci i z pustym zbiornikiem paliwa.
- Procedury przywracania maszyny do pracy po okresie przechowywania zimowego są takie same, jak procedury uruchamiania podczas codziennego użytkowania.

Rozbiórka i utylizacja

Wiele materiałów użytych do budowy maszyny nadaje się do recyklingu; metale (stal, aluminium i miedź) można dostarczyć do stacji recyklingu. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnym punktem recyklingu. Utylizacja maszyny musi odbywać się z poszanowaniem środowiska naturalnego, unikając zanieczyszczenia gleby, powietrza i wody. W każdym przypadku należy przestrzegać lokalnych przepisów.

TRANSPORT

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas przenoszenia maszyny z jednego miejsca pracy do drugiego, należy zawsze odłączyć wał odbioru mocy. Zwrócić szczególną uwagę na twarde przedmioty lub chodniki, stopnie itp., które mogą uderzyć w noże i spowodować ich uszkodzenie. Prędkość maszyny powinna być zawsze dostosowana do warunków otoczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Maszyna nie może być podnoszona za pomocą pasów, łańcuchów lub haków. Maszyna nie ma punktów do zaczepienia.

- Maszyna nie może poruszać się po drogach publicznych.
- Nie wolno holować maszyny. Do transportu maszyny należy użyć odpowiedniego pojazdu o odpowiedniej mocy i rozmiarze.
- Podczas transportu maszyny na pojeździe należy upewnić się, że jest ona mocno i bezpiecznie zamocowana za pomocą pasów lub pasów.
- Maszyna musi być transportowana w pozycji poziomej z pustym zbiornikiem, zapewniając również zgodność z obowiązującymi przepisami transportowymi dla takich maszyn.
- Podczas załadunku maszyny na pojazd należy zawsze wybierać równy obszar, z dala od ruchu ulicznego i wolny od potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów.
- Należy zawsze używać certyfikowanych ramp załadunkowych, które są 4 razy dłuższe niż wysokość skrzyni ładunkowej pojazdu, mają odpowiednią szerokość, antypoślizgową powierzchnię i solidną konstrukcję, aby utrzymać ciężar maszyny, oraz są solidnie zamocowane.
- Maszynę można również przypiąć do palety i załadować za pomocą wózka widłowego. W takim przypadku wózek widłowy musi być prowadzony przez uprawnionego operatora.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli nie można uruchomić silnika, należy sprawdzić:

- czy dźwignia gazu znajduje się w pozycji MAX,
- czy w silniku znajduje się wystarczająca ilość oleju,
- czy zawór paliwa znajduje się w pozycji ON,
- czy w zbiorniku paliwa znajduje się paliwo,
- czy paliwo może być dostarczane do gaźnika. Aby to sprawdzić, użytkownik może poluzować śrubę spustową (B, rys. 20) gaźnika i ustawić zawór paliwa w pozycji ON.
- czy świeca zapłonowa iskrzy. Aby to zrobić, należy:

1. Zdjąć nasadkę świecy zapłonowej, usunąć z niej zanieczyszczenia, a następnie odłączyć i wykręcić świecę zapłonową.
2. Założyć nasadkę świecy zapłonowej na świecę zapłonową.
3. Zetknąć metalową obudowę świecy zapłonowej z głowicą cylindrów silnika. Lekko pociągnąć rozrusznik, aby sprawdzić, czy pojawiają się iskry. Jeśli tak, ponownie założyć świecę zapłonową i uruchomić silnik.

Jeśli silnik nadal się nie uruchamia, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku rozlania paliwa należy je dokładnie usunąć i pozostawić do wyschnięcia przed sprawdzeniem świecy zapłonowej lub uruchomieniem silnika, ponieważ rozlane paliwo i jego opary mogą spowodować pożar.